

DICTIONNAIRE  
ḤASSĀNIYYA-FRANÇAIS  
(ARABE DE MAURITANIE)  
Volume 9 : gāf/qāf

Catherine Taine-Cheikh

MÉDITERRANÉE(S)

Dictionnaire

Ce nouveau volume, longtemps attendu, fait suite aux huit premiers volumes du *Dictionnaire ḥassāniyya français : dialecte arabe de Mauritanie* publiés chez Geuthner entre 1988 et 1998.

L'autrice a commencé à travailler à ce dictionnaire de ḥassāniyya en 1974, avec comme point de départ le *Lexique Français-Maure*, manuscrit inédit d'Albert Leriche (décédé en 1957). L'ensemble des sources écrites disponibles a été intégré de manière critique et complété par des enquêtes orales.

La perspective comparative et étymologique, qui est l'une des caractéristiques de ce dictionnaire, a bénéficié, pour ce volume, des recherches que l'autrice mène par ailleurs, depuis 1997, sur le zénaga de Mauritanie, une langue berbère en voie de disparition avec laquelle le ḥassāniyya a été en contact étroit pendant des siècles.

Catherine Taine-Cheikh est directrice de recherche émérite au LACITO (CNRS). Après avoir soutenu une thèse sur l'arabe médian parlé en Mauritanie, elle travaille comme chercheuse à l'Institut mauritanien de recherche scientifique de Nouakchott de 1978 à 1994. Elle rejoint le CNRS en 1996, date à laquelle elle entame des recherches complémentaires sur le berbère de Mauritanie (le zénaga) qui aboutiront à la publication de deux dictionnaires en 2008 et 2010. Elle a également publié plus d'une centaine d'articles portant sur la grammaire de l'arabe et du berbère, la typologie, la linguistique de contact, la comparaison interdialectale, l'ethnolinguistique et la littérature orale.



19 €

L'ÉCOLE  
DES HAUTES  
ÉTUDES EN  
SCIENCES  
SOCIALES



Presses de l'Inalco  
2, rue de Lille  
75007 Paris  
<http://www.inalco.fr/presses-inalco>

inalco  
PRESSÉS

inalco  
PRESSES

DICTIONNAIRE ḤASSĀNIYYA-FRANÇAIS  
Volume 9 : gāf/qāf

Catherine Taine-Cheikh



MÉDITERRANÉE(S)

Dictionnaire

DICTIONNAIRE ḤASSĀNIYYA-FRANÇAIS  
(ARABE DE MAURITANIE)  
Volume 9 : gāf/qāf

Catherine Taine-Cheikh

inalco  
PRESSES